



世界华文文学研究文库第3辑

世界华文文学研究文库编委会 编

对话与阐释

刘小新选集

刘小新 著

Research Library of Global Chinese Literature

華文
學

南方出版传媒
花城出版社



世界华文文学研究文库第3辑

世界华文文学研究文库编委会 编

对话与阐释

刘小新选集

刘小新 著

Research Library of Global Chinese Literature

SPM

南方出版传媒

花城出版社

中国·广州

图书在版编目 (C I P) 数据

对话与阐释：刘小新选集 / 刘小新著. — 广州：
花城出版社，2016.10

(世界华文文学研究文库. 第3辑)

ISBN 978-7-5360-8014-0

I. ①对… II. ①刘… III. ①华文文学—文学研究—
世界—文集 IV. ①I106-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第241238号

出 版 人：詹秀敏

责任编辑：李 谓 李加联 杜小烨

技术编辑：薛伟民 凌春梅

装帧设计：林露茜

-
- | | |
|------|--|
| 书 名 | 对话与阐释：刘小新选集
DUIHUA YU CHANSHI; LIU XIAOXIN XUANJI |
| 出版发行 | 花城出版社
(广州市环市东路水荫路11号) |
| 经 销 | 全国新华书店 |
| 印 刷 | 恒美印务(广州)有限公司
(广州南沙经济技术开发区环市大道南路334号) |
| 开 本 | 880毫米×1230毫米 32开 |
| 印 张 | 8.875 2插页 |
| 字 数 | 273,000字 |
| 版 次 | 2016年10月第1版 2016年10月第1次印刷 |
| 定 价 | 35.00元 |
-

如发现印装质量问题，请直接与印刷厂联系调换。

购书热线：020-37604658 37602954

花城出版社网站：<http://www.fcph.com.cn>

《世界华文文学研究文库》第3辑编委会

主 编 王列耀

编 委	张 炯	饶芃子	陆士清	陈公仲
	刘登翰	杨匡汉	王列耀	方 忠
	刘 俊	朱双一	许翼心	赵稀方
	曹惠民	黄万华	黎湘萍	詹秀敏

出版说明

有海水的地方就有华人，有华人的地方就有中华文化的流播，也就伴随有华文文学在世界各地绽放奇葩，并由此构成一道趋异与共生的独特风景线。当今世界，中华文化对全球的影响力不断扩大，无疑为我们寻找华文文学创作与研究的世界性坐标，提供了有利的条件和新的机遇。

改革开放三十多年来，中国大陆华文文学研究界的老中青学人，回应历经沧桑的世界华文文学创作，孜孜矻矻地进行了由浅入深、由少到多的观察与探悉，取得了相当丰硕的研究成果。为了汇集这一学科领域的创获，为了增进世界格局中中华文化和不同文化之间的交流与对话，为了加强以汉语为载体的华文文学在世界文坛的地位，也为了给予持续发展中的世界华文文学以学理与学术的有力支持，中国世界华文文学学会与花城出版社联手合作，决定编辑出版“世界华文文学研究文库”。

这套“文库”，计划用大约五年的时间出版约 50 种系列图书。

“文库”拟分为四个系列：自选集系列、编选集系列、优秀专著

系列，博士论文系列。分辑出版，每辑推出8至10种。其中包括：自选集——当代著名学者选集，入选学者的代表作；编选集——已故学人的精选集，由编委会整理集纳其主要研究成果辑录成册；优秀专著——世界华文文学研究领域的最新学术专著，由编委会评选推出；博士论文——世界华文文学研究的博士论文，由编委会遴选胜出。

“世界华文文学研究文库”将以系统性、权威性的编选形式，成就华文文学研究领域的大典。其意义，一是展示中国世界华文文学研究的整体性学术成果；二是抢救已故学人的研究力作；三是弥补此一研究领域的空缺，以新视界做出新的开拓；四是凸显典藏性，有较高的历史价值与人文价值。

“文库”在编辑过程中，参考并选用了前贤及今人的不少研究成果，在此谨向众多方家深表谢忱。由于时间仓促，遗珠之憾和疏漏错差定然不免，尚祈广大读者多加赐教。

花城出版社
2012年10月

序

这本小书是笔者参与世界华文文学讨论部分文章的自选集。20世纪90年代初，因一些偶然的机缘，笔者开始介入世界华文文学的教学与研究，迄今已有了一段日子，积累了一些文字。这些文字或稚嫩或直率，但大多有感而发，记录了个人阅读华文文学的感受与体会，也表达自己参与这个新兴学科建设的热情与期许。其间曾经得到不少学术前辈的指点，也受到一些海内外同行的批评与鼓励，这里首先要表达的是笔者对学术前辈和同行诚挚的敬意！同时也要衷心感谢中国世界华文文学学会和花城出版社将本书列入“世界华文文学研究文库”！

选集中的多数文章已经发表于各种报刊或学术会议，依据内容，笔者将稿子概略地分为以下三个部分：第一辑“理论与方法”，主要记录笔者对华文文学批评的理论与方法的思考。内容涉及华文文学的意义、华文文学的文化属性、华文文学史写作、华人文化诗学以及后殖民批评的意义与限度等。第二辑“思潮与现象”，内容包括：旅台文学现象与当代马华文学思潮的嬗变、原乡意识的变迁、现代性与当代台湾文学论述的转折、《岛屿边缘》与台湾“后现代左翼”的兴起、“传统左翼”的声音和90年代台湾文论的“后学”论争与话语转换等。第三辑“文本内外”，内容包括白马社的文化精神与诗歌创作、旧金山华人文学的草根意识与历史叙事、泰国华文文学的历史发

展及其总体特征以及对洛夫、董桥、林幸谦、黄锦树等作家创作的评论。

在本书中，笔者力图表达以下看法：1. 世界华文文学是丰富多元的，任何单一的理论视域和学术路径都难以涵盖其丰富性。不同的理论与方法之间不存在所谓的对立和对抗关系，而是可以共存互补的，它们共同构成华文文学研究的多维视野。2. 建构以“华人性”为研究核心，以“形式诗学”与“意识形态批评”统合为基本研究方法的“华人文化诗学”，在更加开放的社会科学视域中审视与诠释华人文学书写的族裔属性建构意义及其美学呈现形式，应是我们拓展华文文学批评空间的一个重要路径。3. 全球华人的“共同诗学”或“大同诗学”的理论想象必须建立在由多元“地方知识”的辩证对话所形成的交互普遍性的基础上。4. “文化属性”是华文文学领域的一个重要问题，关于这个问题的讨论存在原生主义与建构主义的重大分歧。对此笔者倾向于非本质主义的立场，认为：文化属性不是单纯的文学问题；文化属性具有多重性和复杂性；文化属性建构是充满矛盾张力的漫长历程，由文化情感和生存策略交织而成；由差异所带来的文化张力或许正是华文文学的丰富性和魅力所在。文化属性建构没有终点，文化属性建构就是对文化属性的恒久追问。5. 与此相关，后殖民批评在处理文化属性问题时的理论与策略被广泛引入到华文文学研究领域，成为华文文学批评的重要思想资源之一。后殖民批评深刻地触及了华文文学研究面临的一系列重要理论与现实命题，但同时也产生了一系列思想的盲点与批评的偏执。今天看来，这些看法还远远不够成熟、深入和系统。

现今，世界华文文学研究仍然是一个充满活力的新兴学术领域，无论是研究方法的探索，还是阐释理论的建构，抑或学术视域的形塑与开放，等等，都存在着丰富的可能性。这是华文文学研究的魅力和潜力之所在。但作为一个新兴学科，世界华文文学研究的学术积累过程才刚刚开始，还没有形成比较清晰的学术史脉络，相对于学术传统深厚的中国现代文学研究而言，进入海外华文文学研究的门槛没有那

么高。另一方面，我们从事华文文学研究显然存在诸多困难。海外华文文学文本处理的是海外华人的经验与问题，我们不在文化现场，没有文学的现场感，要获得某种感同身受的体会和批评的历史感显然是困难的；因为我们不在现场，要找到我们自身的文化问题和华文文学的问题之间的交汇点也并不容易；因为我们不在现场，要形成有针对性的“问题意识”和有效的阐释框架殊属不易。这本选集只是笔者阅读一些华人文本的感想和杂记，一些文字是初入这一领域的产物，不当与疏漏之处，敬请批评指正。

目 录

序 1

第一辑 理论与方法

对海外华文文学研究中若干问题的思考 3

认同的协商：海外华文文学的意义 13

在大同诗学与地方知识之间 29

文化诗学与华文文学批评

——关于“华人文化诗学”的构想 38

从华文文学批评到华人文化诗学 49

海外华文文学的后殖民批评实践

——以马来西亚、新加坡为中心的初步观察与思考 56

文化属性意识与东南亚华文文学研究 71

第二辑 思潮与现象

马华旅台文学现象论 87

黄锦树现象与当代马华文学思潮的嬗变 101

原乡意识的变迁

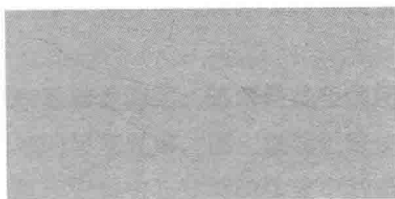
——以马华新世代作家为例 111

现代性与当代台湾的文学论述	118
近 20 年台湾文艺思潮导论	133
“传统左翼”的声音	146
《岛屿边缘》与台湾“后现代左翼”的兴起	164
当代台湾文论的“后学”论争与话语转换	179

第三辑 文本内外

白马社的文化精神与诗歌创作	197
草根意识与历史叙事	
——以旧金山华人作家群为中心	215
论泰国华文文学的历史发展及其总体特征	227
洛夫诗歌的思致和情趣	241
海外文界的异数：马华作家林幸谦创作论	248
董桥散文的知性与感性	259
刘小新学术年表	269

第一辑 理论与方法



对海外华文文学研究中若干问题的思考

海外华文文学作为世界性语种文学的学科概念，是20世纪90年代才提出，并逐渐引起学术界注意的。与中国现当代文学研究相比，它要显得稚嫩、粗糙得多，人文学界甚至有人认为这是一个幼稚乃至弱智的学科。迄今看来华文文学的学科建制远未成型，从命名、定义、范畴到性质、特征、关系等理论问题，需要进一步探讨。因此华文学界免不了要做一次又一次的自我检讨与批判，目前看来这种反省难以告一段落。作为该领域的工作者，笔者也有参与这种检讨与反省之必要。

一个初创的学科免不了要遭遇一些基础性问题。其中最首要的问题是学科的定位。人们从进入这一领域的研究开始，就一直处于定位暧昧的状况。这种暧昧仅从人民大学复印资料中心分类的犹豫中就可感受一二，该中心在收集转载文献论文时，在分类上曾经摇摆于“中国现当代文学”与“外国文学”之间，时而把它划入外国文学，时而又归入中国现当代文学。今天从该中心和社科规划办的处理看，人们基本上倾向于在现当代文学中给华文文学一个位置。这种安置或许有其合理性，从书写语言、文化传统以及华文文学的历史发源看，人们有理由把华文文学看作中国新文学在海外异域的延伸与播迁。历史上看，东南亚早期的华文创作主体主要由新文学的南下作家构成，其文学论争与思潮运动与新文学几乎同步同构。此外这种定位也得到海外许多作家的认同，於梨华等一大批作家至今仍然坚决认定自己是中国作家，海外华文文学是中国文学的一部分，20世纪50年代美国

的“白马社”人数众多影响广大，他们自称为“第三中国文化中心”，也同样认同于这种定位。然而随着从华侨到华人的国籍身份的转换，华人文化心态也逐渐从落叶归根转换为落地生根，有一些作家尤其是一些东南亚的作家开始把他们的文学归入所在国的文学队伍中。随时间的推移，土生土长的华裔作家数量渐占多数，这种认识将成主流。看来，把华文文学定位为外国文学也不是毫无理由的。然而，在海外华文文学的本土化发展仍很不充分的情形下，这种定位的合理性还有被质疑的可能。在全球化的语境里，海外作家的身份多元化国际化趋势逐渐出现，或许华文文学的学科定位问题不再会成为困扰学界的问题，人们把它搁置起来将不再影响研究工作的展开。

然而全球化的另一面必然是本土化思潮的兴盛，可以推测会有更多的海外华文作家更计较其文学身份定位问题，这一趋向已渐露端倪。学科定位对学界将产生越来越大的困扰也是可能的。对此我有两点想法，第一，华文文学研究的魅力部分正在于其文学身份的暧昧性，这一学科定位的困窘或许给人们提供了更开阔的研究空间和学术视野；第二，有不少人认为在海外华文文学中相当多数的作品在思想和美学上还不如中国学生的习作，这种看法在资料上很容易获得有力支持。的确，华文作品的艺术水准参差不齐，以往学界随意比附已经伤害了本学科的学术声誉，诸如把戴小华的《沙城》誉为马来西亚的《子夜》或者赠送某作家“荷马”的桂冠，都是不明智的。在海外华文文学整体艺术质量还未达到鉴赏研究的水平时，我以为把它作为文学或美学研究的对象，很可能遮蔽了其所蕴含的另一种学术价值。如果从华侨华人历史研究的层面上看，华文文学作品的价值将凸现出来，它们即使不是可靠的史料，也是可做参照的宝贵资料，在研究华人的心态和文化经验方面有重要的参考价值。而华人学相对成熟的理论与方法将助华文文学研究一臂之力，有助于改变该领域研究缺乏学理性的弊端。近来，华文学界热衷于讨论华文文学的文化与身份认同，却很少有人注意到著名华侨华人研究家王赓武的有关华人认同问题的精辟论述。其成果本是华文文学研究可以信赖的理论支援，华

文学界的这一忽视，至少使华文文学文化认同问题的研究丧失了其本该具有的历史维度。我举这个例子，是想说明把华文文学研究划入华人文学领域的必要性和有利性。可以想象的是很多人甚至绝大多数的华文学者不会同意这种意见，但我认为人们至少有必要从华人文学那里寻找华文文学研究的理论资源和研究工具。

第二个问题是如何理解海外华人文学书写的价值与意义。这个问题也很重要，如果我们连研究的对象有何意义都不清楚，那又如何展开研究呢？华文写作何为？对此问题的追问深度将直接规约华文文学研究的方向和归趣。概括而言，华文学界一般存在三种认知：其一，存而不论或搁置不管，从不追问华文写作为何，只专心于鉴赏华文作家作品的思想与艺术，此种做法的专业性颇为可疑；其二，认为海外华文文学承传了中国文学的薪火，传播了中国文化，促进了中外文学和文化的双向交流，所以意义重大。这种观点是正确的。但认为华文作家是在艰难处境中坚持华语写作，精神可嘉，他们能坚持下来就已经很不易了，因此我们的研究应多赞扬鼓励，少批评揭短。这种观点极为普遍，它使华文文学研究变成了赞美的修辞学，专门赠送各种漂亮的帽子标签和显赫的荣誉称号。对此，海外作家有各种各样的反应，或喜欢或惊讶甚至有些晕眩，但在一些严肃作家看来，大陆的华文文学研究太弱智、水平太差，不可信任。其三，无意义论。一些人已经形成一种刻板印象：海外华文文学艺术性差，主题单一只会写乡愁。甚至有人还称之为吃饱了的文学，意思是说他们过着中产阶级的富裕生活，闲暇之余附庸风雅写些风花雪月无病呻吟的作品。造成这种看法的原因是人们对海外华文文学的情况了解肤浅，加上国内多数文学选本片面地关注乡愁主题也带给人们一种片面的印象。无意义论的另一种依据是海外华文文学缺乏直接的读者群，只生产不消费，那么生产的意义何在？朱大可从“燃烧的迷津”泅渡到澳大利亚后就提出这种疑问，他以惯常的大胆隐喻方式称华文作家为盲肠作家，就是从此角度立论的。

海外华文书写何为？对此问题的追问将继续下去。笔者曾在

《文化属性意识与东南亚华文文学研究》^①一文中也提出了自己的见解：如果我们从海外华人文化属性建构的维度上看，华文书写的意义与价值或能凸显出来。对于移民或少数族群而言，文学书写是肯定自我存在的一种重要方式。对海外华裔而言，文学想象是一种特别的文化建构行为，他们通过想象努力建构一种具有深度和广度的生命共同体。说故事或文学叙述则具有建构少数族群弱势自我的历史整合功能。某种意义上，华文书写本质上是一种抵抗失语、治疗失忆症，重新拾回一个族群的集体历史记忆的文化行为。它构成族群生存的历史之维，保留下生存的踪迹。从这个层面看，海外华文文学具有在多元种族多元文化并存的社会中保持自身的文化身份的意义与功能。这个看法可以从海德格尔的语言论述和安德森想象的社群论述中获得理论上的支持。在海德格尔看来，语言是存在之家，人是通过语言而拥有世界的。在言说的展示中蕴藏着占有自我的力量，即把一切现存的和阙如的存在逐一归回到自身。华文书写正是华裔言说存在并进而拥有存在整合自我的一种必不可少的方式。东南亚研究专家本尼迪克特·安德森则认为族群共同体是想象的产物，文学作为想象的重要方式对共同体的构建自然有着举足轻重的意义。从这个角度看，单纯从纯艺术纯审美的维度看待海外华文文学是不能真切认识其价值与意义的，而那种仅从艺术性角度贬低华文文学的做法则有些浅薄。

今天，新世代的海外华文作家越来越倾向于把华文写作视作一种族群记忆的方式。现旅居香港的马华作家、著名的白先勇和张爱玲专家林幸谦就坚持把写作定位在抵抗失语与建构集体记忆之间；北美女作家裴在美直接视写作为记忆的方式、记忆的图像以及围绕记忆的方式打转的各种阐述或各种话语。一个族群也包括个人的文化身份与属性受制于历史、文化与权力的持续角力，但过去历史的挖掘将有助于稳固族群与个体自我的主体感。因此文化记忆的重要性无论如何估计

^① 刘小新：《文化属性意识与东南亚华文文学研究》，《华侨大学学报》

2001年第2期。